

**CZ / NÁKOLENÍK
EXTOL® PREMIUM 8856810
A EXTOL® CRAFT 13695**

Výrobce: Madal Bal a.s.,
Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín, IČO: 49433717

www.extol.sk Zinfo@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

- Nákoleníky Extol® Premium 8856810 (sada 2 ks) se zapínáním na suchý zip jsou gelové nákoleníky s pěnovým tlumením a s vnitřním anatomickým tvarováním pro vyšší komfort při klečení. Vnitřní neoprenová výstelka zvyšuje odvod vlhkosti. Vnější vrstva z PVC zajišťuje ochranu před namočením nákoleníků při kontaktu s podkladem.
- Nákoleníky Extol® Craft 13695 (sada 2 ks) se zapínáním na suchý zip mají pěnové tlumení s vnější vrstvou z tvrdého plastu pro vyšší odolnost proti klečení např. na mechanických nečistotách, např. sponách. Vnější plastová vrstva zamezuje namočení nákoleníku v místě kontaktu kolen s podkladem.
- Oba modely nákoleníků mají univerzální velikost a jedná se o nákoleníky třídy provedení D dle EN 14404+A1:2010 určené pro používání na rovném povrchu a nejsou určeny k ochraně proti propichnutí.

- Nákoleníky univerzální velikosti jsou určeny pro navlečení na kolena uživatele přes oděv pro zvýšení komfortu při vnějším povrchovým mechanickým působením tvrdého povrchu na kolena uživatele při klečení s minimálními riziky nebezpečí. Jedná se o ochranné prostředky jednoduché konstrukce, který vychází z toho, že uživatel může sám zhodnotit úroveň ochrany poskytované proti jednotlivým postupně účinkujícím minimálním rizikům, jež mohou být včas a bezpečně uživatelem rozpoznány. Žádné nákoleníky nemohou zajistit úplnou ochranu před zraněním. **Nákoleníky neslouží jako ochrana před zraněním při pokleku či pádu z výšky při dopadu na kolena.** Před použitím nákoleníků je nutné ověřit, zda uživateli anatomicky a velikostně vyhovují, aby se v něm cítil dobře a neomezoval jej či nepříjemně neskrtil. Nákoleníky je proto nutné před použitím vyzkoušet. Výrobek musí být nasazen na kolena s upnutím pásek tak, aby se uživatel cítil co nejpohodlněji a aby upínací pásy užívatel neskrtil a neomezoval průtok krve v končetinách, což je významné při dlouhodobějším klečení. Nákoleníky je nutné chránit před teplotami nad 45°C a zamezit kontaktu nákoleníků s horkými povrchy, jinak by došlo k poškození nákoleníků. **Nákoleníky nejsou určeny pro ochranu před horkými povrchy, chemikáliemi a propichnutím.** Z hygienických důvodů se předpokládá, že nákoleníky budou nasazeny přes oděv uživatele a že každý uživatel bude mít své nákoleníky. Syntetická výplň obsahuje nylon a polyuretan. Nákoleníky nejsou určeny k praní. Vnější vrstvu nákoleníků lze očistit vlhkou textilií namočenou v roztoku neagresivního čistícího/pracího prostředku. Zamezte kontaktu nákoleníků s organickými rozpouštědly (acetón, toluen apod.), mohlo by dojít k poškození plastových částí. Nákoleníky před použitím zkontrolujte, zda jsou kompletní a zda nejsou poškozeny (tj., zda např. nechýbí nějaké vnitřní vystelkové části či není poškozená vnější vrstva). Poškozené nákoleníky nepoužívejte.

**INFORMACE O PROBLÉMECH POUŽÍVÁNÍ
CHRÁNIČŮ KOLEN
PŘI PRÁCI V POLOZE VKLEČE**
Všeobecně

- Poloha vkláče není pro lidi přirozená a anatomie kolena není uzpůsobena pro dlouhodobou zátěž vlnou kloubovým kloubovým. Poloha vkláče však může být velmi vhodná pro některé činnosti. Během nich může docházet k nepohodlí i zranění, proto si pracovníci přejí nosit chrániče kolen s měkkým vnitřním povrchem. Ochrana kolena poskytovaná kloubovým tlumením a nepohodlí a mohou nastat dlouhodobé změny kůže. Při poloze vkláče se dá také vždy očekávat, že stlačení se zhorší krevní oběh v dolní části nohy. Nečinnost lýtkových svalů omezi tlak pohánějící žilní krev nahoru do nohy a ohnuté koleno má nevyhnutelně za následek stlačení podkolenních žil a zvýšení odporu proti průtoku krve. Je dobře známo, že při sedění bez pohybu s ohnutým kolenem, například v letadle, dochází dokonce i bez tlaku na koleno k oběhovému problému jako je otok kotníku a hluboká žilní trombóza. Pokud je ochrana kolena poskytována chrániči přidržovanými k nohám popruhy, problémy jsou horší, protože toto stlačení přispívá k omezení odtoku žilní krve.

RADY PRO UŽIVATELE

- zjistěte, aby vaše chrániče kolen vyhovovaly této evropské normě a byly v dobrém stavu;
- uvažte, zda lze použít nákoleníky, které se neupínají k nohám; pokud ano, jsou vhodnější;
- neutahujte popruhy, pokud chrániče nepotřebujete používat; noste všechny popruhy tak volně, aby účinně zabránily sesunutí chrániče z kolen;
- zjistěte, aby popruhy při pokleknutí neskrtily;
- klečte vzpřímeně, neseděte na patách;
- pohybuje se sem a tam, nezostáváte bez pohybu;
- se žádnými nákoleníky nekležte déle než hodinu bez vstávání a chůze sem a tam;

- prechádzajte sem a tam bez nákolenníků upnutých k nohám nejméně deset minut po jedné hodině klečení;
- poradte se s lékařem, pokud vám při práci vkláče otekají kolena nebo lýtka.

VYSVĚTLIVKY POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ

	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Odpovídá příslušným požadavkům EU
CAT I	Osobní ochranný prostředek kategorie I (pro minimální rizika)
Class 0	Třída provedení nákoleníků dle EN 14404+A1:2010. Specifické viz návod k použití.
	Nesmí se prát.
Nylon+PU	druhy textilií a materiálů chrániče; PU (polyurethan)

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že dále uvedené osobní ochranné prostředky kategorie I (pro minimální rizika): nákoleníky Extol® Premium 8856810 a Extol® Craft 13695, stejně jako na trh uvedená provedení, jsou ve shodě s ustanoveními Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425. K EU posouzení shody byl použit postup posouzení shody pro kategorií I OOP: interní řízení výroby dle modulu A Přílohy IV Nařízení (EU) 2016/425 v souladu s přílohou ZA normy EN 14404+A1:2010. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Osobní ochranný prostředek kategorie I určený pro minimální rizika nepodléhá EU přezkoušení typu notifikovanou osobou. Do 20.4.2018 se na výše uvedené výrobky vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 89/686 EHS. Od 21.4.2018 bude tato směrnice zrušena Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425.

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě
jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

Martin Senkýř,
člen představenstva společnosti výrobce
Ve Zlíne: 21.10.2015

**SK / NÁKOLENÍK
EXTOL® PREMIUM 8856810
A EXTOL® CRAFT 13695**
Distribútor pre Slovenskú republiku:

Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a.s.,
Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín, IČO: 49433717

www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

- Nákoleníky Extol® Premium 8856810 (súprava 2 ks) so zapínaním na suchý zips sú gelové nákolenníky s pěnovým tlumením a s vnútorným anatomickým tvarovaním pre vyšší komfort pri kľáčaní. Vnútrná neoprenová výstelka zvyšuje odvod vlhkosti. Vonkajšia vrstva z PVC zaisťuje ochranu pred namočením nákolenníkov pri kontakte s podkladom.
- Nákoleníky Extol® Craft 13695 (súprava 2 ks) so zapínaním na suchý zips majú pěnové tlmenie s vonkajšou vrstvou z tvrdého plastu pre vyššiu odolnosť proti kľáčaniu, napr. na mechanických nečistotách, napr. trieskach. Vonkajšia plastová vrstva zamezuje namočeniu nákolenníka v mieste kontaktu kolen s podkladom.
- Oba modely nákolenníkov majú univerzálnu veľkosť a ide o nákolenníky triedy vyhotovenia O podľa EN 14404+A1:2010 určené na používanie na rovnom povrchu a nie sú určené na ochranu proti prepichnutiu.
- Nákolenníky univerzálnej veľkosti sú určené na navlečenie na kolena používateľa na odev na zvýšenie komfortu pri vonkajšom povrchovom mechanickom pôsobení tvrdého povrchu na kolena používateľa pri kľáčaní s minimálnymi rizikami nebezpečnosti. Ide o ochranný prostriedok jednoduchého konštrukcie, ktorý vychádza z toho, že používateľ môže sám zhodnotiť úroveň ochrany poskytovanej proti jednotlivým postupne účinkujúcim minimálnym rizikám, ktoré môžu byť včas a bezpečne používateľom rozpoznávané. Žiadne nákolenníky nemôžu zaisťovať úplnú ochranu pred zranením. **Nákolenníky neslúžia ako ochrana pred zranením pri pokľaku či páde z výšky pri dopade na kolena.** Pred použitím nákolenníkov je nutné overiť, či používateľovi anatomicky a veľkosťne vyhovujú, aby sa v nich cítil dobre a neobmedzovali ho či nepříjemne neskrtili. Nákolenníky

je preto nutné pred použitím vyzkúšať. Výrobok musí byť nasadený na kolena s upnutím pásek tak, aby sa používateľ cítil čo najpohodlněji a aby upínacie pásy používateľa neskrtili a neobmedzovali prietok krve v končetinách, čo je významné pri dlhodobějšom kľáčaní. Nákolenníky je nutné chránit pred teplotami nad 45°C a zameziť kontaktu nákolenníkov s horúcimi povrchmi, inak by došlo k poškodeniu nákolenníkov. **Nákolenníky nie sú určené na ochranu pred horkými povrchmi, chemikáliami a prepichnutím.** Z hygienických dôvodov sa predpokladá, že nákolenníky budú nasadené na odev používateľa a že každý používateľ bude mať svoje nákolenníky. Syntetická výplň obsahuje nylon a polyuretán. Nákolenníky nie sú určené na pranie. Vonkajšiu vrstvu nákolenníkov je možné očistiť vlhkou textiliou namočenou v roztoku neagresivného čistiacieho/pracieho prostriedku. Zamezte kontaktu nákolenníkov s organickými rozpúšťadlami (acetón, toluén a pod.), mohlo by dôjsť k poškodeniu plastových častí. Nákolenníky pred použitím skontrolujte, či sú kompletné a či nie sú poškodené (t. j., či napr. nechýbajú nejaké vnútorné výstelkové časti alebo či nie je poškodená vonkajšia vrstva). Poškodené nákolenníky nepoužívajte.

**INFORMÁCIE O PROBLÉMOCH S
POUŽÍVANÍM CHRÁNIČŮV KOLÍEN
PŘI PRÁCI V POLOHE KĽAČIACKY**
Všeobecně

- Poloha kľáčky nie je pre ľudí prirodzená a anatomia kolena nie je prispôbena na dlhodobú záťaž vlnou kľáčaním. Poloha kľáčky však môže byť veľmi vhodná pre niektoré činnosti. Počas nich môže dochádzať k nepohodlí i zraneniu, preto si pracovníci prajú nosiť chrániče kolen s mäkkým vnútorným povrchom. Ochrana kolena poskytovaná kľáčaním na mäkkom podklade nezabrání všetkým problémom z otláčania a nepohodlia a môžu nastat dlhodobé zmeny kože. Pri polohe kľáčky sa dá takisto vždy očakávať, že stlačenie sa zhorší krevný obeh v dolnej časti nohy. Nečinnost lýtkových svalov obmedzí tlak pohánajúci žilovú krv hore do nohy a ohnuté koleno má nevyhnutne za následok stlačenie podkolenných žil a zvýšenie odporu proti prietoku krvi. Je dobre známe, že pri sedení bez pohybu s ohnutým kolenom, napríklad v letadle, dochádza dokonca aj bez tlaku na koleno k oběhovému problému, ako je opuch členka a hluboká žilová trombóza. Ak je ochrana kolena poskytovaná chrániči pridržovanými k nohám popruhy, problémy sú horšie, pretože toto stlačenie prispieva k obmedzeniu odtoku žilovej krvi.

RADY PRE POUŽÍVATEĽA

- zaisťte, aby vaše chrániče kolen vyhovovali tejto európskej norme a boli v dobrom stave;
- zvažte, či je možné použiť nákolenníky, ktoré sa neupínajú k nohám; ak áno, sú vhodnejšie;
- neutahujte popruhy, ak chrániče nepotrebujete používať; noste všetky popruhy také volne, aby účinne zabránili zosunutiu chráničov z kolen;
- zaisťte, aby popruhy pri pokľaknutí neskrtili;
- klečte vzpriamene, nesedte na patách;
- pohybuje sa sem a tam, nezostávajúte bez pohybu;
- so žiadnymi nákolenníkmi nekľacte dlhšie než hodinu bez vstávania a chůze sem a tam;
- prechádzajte sem a tam bez nákolenníkov upnutých k nohám najmenej desať minút po jednej hodine kľáčania;
- poradte sa s lekárom, ak vám pri práci kľáčky opuchajú kolena alebo lýtka.

VYSVĚTLIVKY POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV

	Před použitím si přečtíte návod na použití
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ
CAT I	Osobný ochranný prostriedok kategórie I (pre minimálne riziká)
Class 0	Trieda vyhotovenia nákolenníkov podľa EN 14404+A1:2010. Špecifikácie pozrite v návode na použitie.
	Nesmie sa prát.
Nylon + PU	druhy textilií a materiálov chrániča; PU (polyuretán)

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že ďalej uvedené osobné ochranné prostriedky kategórie I (pre minimálne riziká): nákolenníky Extol® Premium 8856810 a Extol® Craft 13695, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, sú v zhode s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425. Na EÚ posúdenie zhody sa použil postup posúdenia zhody pre kategóriu I OOP: interné riadenie výroby podľa modulu A Prílohy IV Nariadenia (EÚ) 2016/425 v súlade s prílohou ZA normy EN 14404+A1:2010. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Osobný ochranný

prostriedok kategórie I určený pre minimálne riziká nepodlieha EÚ preskúšaní typu notifikovanou osobou. Do 20.4.2018 sa na vyššie uvedené výrobky vztahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 89/686 EHS. Od 21.4.2018 bude táto smernica zrušená Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425.

Osoba oprávněná vypracováním EÚ vyhlášení o zhode v mene výrobce (podpis, meno, funkce):

Martin Senkýř
člen představenstva společnosti výrobce
V Zlíne: 21. 10. 2015

**HU / TÉRVDÉDŐ
EXTOL® PREMIUM 8856810
ÉS EXTOL® CRAFT 13695**

Forgalmazó: Madal Bal Kft.,
1173 Budapest, Régióvám köz 2. (Magyarország)
Gyártó: Madal Bal a.s.,
Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín, Cégszám: 49433717

www.extol.hu

Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

- Az Extol® Premium 8856810 géles térdvédő (2 darabos készlet) tépőzárral lehet a lábán rögzíteni, a térdész simuló és párnázott kialakítás kényelmesebb teszi a térdész testhelyzetben végzett munkavégéshez. A belső neopren bélés elvezeti a nedvséget. A külső PVC réteg vízhatlanul teszi a térdvédőt és védi a térdet a nedvségtől.
- Az Extol® Craft 13695 géles térdvédő (2 darabos készlet) tépőzárral lehet a lábán rögzíteni, a párnázott kialakítás és a kemény műanyagból készült külső burkolat kiváló védelmet nyújt a térdnek kemény és szemszemes szennyezések ellen is (pl. kavics, kapocs stb.). A külső műanyag réteg védi a térdet a nedvségtől.
- Mindekt térdvédő univerzális méretű. A térdvédők besorolása az EN 14404+A1:2010 szabvány szerint: „0” osztály. A lyukasztás ellen nem védett térdvédőket egyenes és sima talajon lehet használni.
- Az univerzális méretű térdvédőket munkaruhára lehet felhúzni. A térdvédő térdelő helyzetben végzett és minimális kockázattal járó munkák közben megvédi a felhasználó térdét a kemény padlók mechanikus hatásával szemben. A térdvédő egyszerű szerkezettől munkavédelmi eszköz, amelyet a felhasználó, az általa előre felismert minimális kockázatok elleni védelemhez tud felhasználni. A térdvédő megbízható védelmet nyújt a felhasználó térdének, a térdelő testhelyzetben végzett munkák során. A térdvédők nem nyújtanak teljes védelmet sérülések ellen. **A térdvédő nem védi a térdet leesés, elesés, megbotlás stb. következtében kialakuló, a térdet veszélyeztető kockázatok ellen.** A térdvédő munkavégéshez való használatát előtt le kell ellenőrizni, hogy a térdvédő viselése kényelmes-e, nem akadályozza-e a munkavégést, illetve nem szorítja-e túl erősen a lábat. A használatba vétel előtt a térdvédőt ki kell próbálni. A térdvédőt úgy kell a tépőzárral rögzíteni a lábán, hogy a munkavégés kényelmes és akadálymentes legyen, illetve a tépőzárat nem szabad erősen meghúzni, mert az erős elszorításával a láb alsó részének a vérellátása nem lesz megfelelő, ami hosszabb ideig tartó térdelő munkák esetén veszélyes lehet. A térdvédőt védeni kell 45°C-nál magasabb hőmérséklet hatásától, mert a magas hő a térdvédőben maradóan sérülést okozhat. **A térdvédő nem nyújt védelmet meleg felületeken, vegyi anyagok hatásával és átszúrással szemben.** Higiénia szempontból fontos, hogy a térdvédőt csak munkanandrágra erősítsék fel, illetve minden dolgozónak legyen saját térdvédője. A szintetikus töltet nejlón és poliuretán tartalmú. A térdvédők nem moshatók. A térdvédők külső felületét mosogató- vagy mosószerez langyos vízbe mártott puha ruhával lehet megtörölni. A térdvédők tisztításához nem szabad szerves oldószereket (pl. acetont, toluolt stb.) tartalmú folyadékokat használni, mert ezek a műanyag felületeket károsítják. A használatba vétel előtt le kell ellenőrizni a térdvédők épségét és használhatóságát (azon nem lehet szakadás vagy más jellegű sérülés, nem hiányozhat a párnázás stb.). Sérült térdvédőket használni tilos.

**A TÉRDELŐ HELYZETBEN VÉGZETT
MUNKAVÉGÉSHÉZ, ÉS A TÉRVDÉDŐK
HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ
INFORMÁCIÓK**
Általános rész

- A térdelő helyzet nem természetes testhelyzet, az emberi térd nem alkalmas hosszú ideig tartó térdelésre. Bizonyos tevékenységek azonban kényelmesebben végezhetők el térdelő helyzetben. Térdelő helyzet közben azonban sérülések érheti a térdet, illetve a térd megfájdul és elszibbad. Ez ellen lehet puha térdvédővel védekezni. A puha tárgyat való térdelés azonban nem oldja meg az összes problémát, hosszú idejű munkavégés után a térdelő helyzet kényelmetlenül válik, a térd érzékenyebb lesz. A térdelő testhelyzet munkavégés közben azzal is számolni kell, hogy az alsó lábszár vérellátása rosszabb lesz. A lábikrázom terhelhetősége miatt a vissza-

ramló vér nyomása csökken, a térdben meghajtott láb miatt a térd alatti erekre a természetes véráramlással ellentétben erők hatnak. Ismert, hogy a hosszú ideig tartó ülés (pl. egy hosszú repülőút idején), a térd terhelése nélkül is vérkeringési problémákat okoz (megdagad a boka környéke, vagy akár trombózis is bekövetkezhet). A túl erősen meghúzott térd-védőt további problémákat okozhat a vérkeringés megfelelő szinten tartásában, mivel elszorítja az ereket.

TANÁCSOK A FELHASZNÁLÓKNAK:

- csak az európai szabványoknak megfelelő és jó állapotban lévő térdvédőket használjon;
- ha a munka jellege megengedi, akkor olyan térdvédőt használjon, amely nincs a térdhez rögzítve;
- ne húzza meg erősen a tépőzárát, a térdvédő legyen laza, de ne essen le a térdéről, ha nem térdel, akkor a térdvédőt vegye le a lábáról;
- a tépőzáras heveder ne nyomja terdelés közben a lábát;
- érdeljen egyenes testtartással, ne üljön a sarkára;
- mozogjon ide-oda, ne legyen sokáig egy testhelyeztetben;
- ne legyen egy óránál hosszabb ideig térdelő helyzetben, álljon fel és mozogjon;
- egy óra térdelő munka után álljon fel, vegye le a térdvédőt és legalább tíz percig mozogjon állva;
- ha a térdelő munka közben a térde vagy az alsó lábszára megdagad, akkor konzultáljon az orvosával.

MAGYARÁZAT AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOKHOZ

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	A termék I. kategóriájú egyéni védőeszköznek minősül (minimális kockázatokhoz).
	Az EN 14404+A1:2010 szabvány szerint készült térdvédő. A specifikáció a használati útmutató tartalmazza.
	Nem lehet mosni.
	a szövet és a térdvédő anyaga; PU (poliuretán)

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
CZ-760 01 Zlín • cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy az I. kategóriájú egyéni védőeszköznek minősülő (minimális kockázatok esetén használható) termék: Extol® Premium 8856810 és Extol® Craft 13695 térdvédő, továbbá az ezeken alapuló egyéb kivitelék, megfelelnek EN 14404/425/ EU európai parlamenti és tanácsi rendelet előírásainak. Az EU megfelelésért értékeléshez az I. kategóriába tartozó egyéni védőeszközök következő eljárását alkalmaztuk: belső gyártásellenőrzés a 2016/425/EU irányelv IV. mellékletének A része szerint, az EN 14404+A1:2010 szabvány ZA mellékletével összhangban. A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős. Az egyszerű szerkezetű személyi védőfelszereléseket nem kell vizsgálóintézet által elvégzett EU-típusvizsgálatnak alávetni. 2018. 4. 20-ig a fenti termékekre a 89/686/EGK európai parlamenti és tanácsi rendelet európai rendelet. 2018. 4. 21-től ezt a rendeletet a 2016/425/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálytalantítja.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy (aláírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř
gyártó cég igazgatótanácsai tag
Zlín: 2015.10.21.

DE / KNIESCHONER EXTOL® PREMIUM 8856810 UND EXTOL® CRAFT 13695

Hersteller: Madal Bal a.s.,
Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín, IČO (Ident.Nr.): 49433717

www.extol.eu servis@madalbal.cz

- Die Knieschoner **Extol® Premium 8856810** (2 Stück im Set) sind mit Klettverschluss und Schaumstoff-Dämpfung (Gel-Dämpfung) ausgestattet und haben eine innere anatomische Formung für höheren Komfort beim Knien. Das innere Neopren-Futter steigert die Abführung der Feuchtigkeit. Die Aussenschicht aus PVC schützt vor dem Nasswerden beim Kontakt mit dem Untergrund.
- Die Knieschoner **Extol® Craft 13695** (2 Stück im Set) mit Klettverschluss sind mit Schaumstoff-Dämpfung ausgestattet mit einer Aussenschicht aus hartem Kunststoff für höhere Beständigkeit beim Knien z. B. auf mechanischen Unreinheiten, z. B. auf Spänen. Die äussere Kunststoffschicht verhindert das Nasswerden der Knieschoner am Ort des Kontaktes der Knie mit dem Untergrund.
- Beide Knieschoner-Modelle haben eine universelle Größe und es handelt sich um Knieschoner der Ausführungsklasse

0 laut EN 14404+A1:2010, die zur Nutzung auf gerader Oberfläche bestimmt sind und die nicht zum Schutz vor Einstichen dienen.

- Die Knieschoner der universellen Größe sind zum Überziehen über die Kleidung bis zu den Knien des Nutzers bestimmt zur Erhöhung des Komforts bei äusserer mechanischer Oberflächeneinwirkung einer harten Oberfläche auf die Knie des Nutzers beim Knien mit minimalen Gefahrenrisiken. Es handelt sich um ein Arbeitsschutzmittel von einfacher Konstruktion, wo vorausgesetzt wird, dass der Nutzer selbst das Niveau des benötigten Schutzes einschätzen kann gegen einzelne, stufenweise einwirkende Risiken, die er rechtzeitig und sicher erkennen kann. Keine Knieschoner können absoluten Schutz vor Verletzungen garantieren. **Die Knieschoner dienen nicht zum Schutz vor Verletzungen beim Hinknien bzw. beim Fall aus einer gewissen Höhe beim Aufprall auf die Knie.** Vor der Benutzung der Knieschoner ist es nötig, zu überprüfen, ob sie dem Nutzer seitens der Anatomie und der Größe entsprechen, damit sich darin wohl fühlt, damit sie ihn nicht behindern oder ihn nicht unangenehm einengen. Es ist daher notwendig, sie vor der Anwendung auszuprobieren. Das Produkt muss so auf die Knie aufgesetzt werden, dass sich der Nutzer so bequem wie möglich fühlt, dass die Befestigungsbänder den Nutzer nicht einengen und den Blutfluss in den Gliedmaßen nicht blockieren, was bei länger andauernder kniender Position wichtig ist. Die Knieschoner müssen vor Temperaturen über 45°C geschützt werden und es muss der Kontakt zu heißen Oberflächen verhindert werden, da es sonst zur Beschädigung der Knieschoner käme. **Die Knieschoner sind nicht zum Schutz vor heißen Oberflächen, Chemikalien und Einstichen bestimmt.** Aus Hygienegründen wird vorausgesetzt, dass man die Knieschoner über die Kleidung anzieht und dass jeder Nutzer seine eigenen Knieschoner haben wird. Die synthetische Füllung enthält Nylon und Polyurethan. Knieschoner sind nicht zum Waschen bestimmt. Die äussere Schicht der Knieschoner kann mit einem feuchten Lappen, eingetaucht in eine Lauge von nicht aggressiven Reinigungs-/Waschmittel, gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt der Knieschoner mit organischen Lösungsmitteln (Aceton, Toluol u. ä.), es könnte zur Beschädigung der Kunststoffteile kommen. Überprüfen Sie vor der Anwendung, ob die Knieschoner komplett sind und ob sie nicht beschädigt sind (d. h. ob z. B. nicht das Futter unvollständig ist bzw. die Aussenschicht beschädigt ist). Beschädigte Knieschoner benutzen Sie bitte nicht.

INFORMATIONEN ÜBER PROBLEME DER ANWENDUNG DER KNIESCHONER BEI DER ARBEIT IN KNIENDER POSITION

Allgemein

- Die kniende Stellung ist für den Menschen nicht natürlich und die Anatomie des Knies ist für eine länger andauernde Belastung der Knie verursacht durch Knien nicht geschaffen. Die kniende Position kann aber für einige Tätigkeiten sehr wohl geeignet sein. Während des Knien kann es zu Unbequemlichkeiten sowie zu Verletzungen kommen, daher bevorzugen Arbeitnehmer Knieschoner mit weicher innerer Oberfläche. Der Schutz der Knie durch Knien auf einem weichen Untergrund verhindert jedoch nicht alle Probleme, die aus Quetschungen und Unbehaglichkeit entstehen, und es können langfristige Veränderungen der Haut auftreten. Bei kniender Position kann auch immer damit gerechnet werden, dass sich durch die Quetschung der Blutkreislauf im unteren Teil des Beines verschlechtert. Die Untätigkeit der Wadenmuskeln beschränkt den Druck, der das Venenblut nach oben in das Bein treibt, und das gebogene Knie hat unweigerlich die Quetschung der Kniekehlenadern und die Erhöhung des Widerstandes gegen den Blutdurchfluss zur Folge. Es ist allgemein bekannt, dass es beim Sitzen ohne Bewegung mit gebogenen Knien, z. B. im Flugzeug, sogar ohne Druck auf das Knie, zu Kreislaufproblemen kommt, wie z. B. zur Anschwellung des Knöchels oder zu einer tiefen Aderthrombose. Wenn der Knieschutz durch solche Knieschoner gewährt wird, die mittels Riemen am Bein befestigt sind, werden die Probleme noch größer, denn die Quetschung trägt zur Behinderung des Abflusses des Aderblutes bei.

RATSCHLÄGE FÜR DIE NUTZER

- stellen Sie sicher, dass Ihre Knieschoner der europäischen Norm entsprechen und dass sie in einem guten Zustand sind;
- erwägen Sie, ob Sie Knieschoner zur Verfügung haben, die man nicht an die Beine schnallen muss, die sind nämlich geeigneter;
- ziehen Sie die Riemen nicht fest, wenn Sie die Knieschoner nicht benutzen müssen; tragen Sie alle Riemen so lose, dass sie ein Abrutschen der Knieschoner vom Knie verhindern;
- stellen Sie sicher, dass die Riemen beim Hinknien nicht kniften;
- knie Sie aufrecht, setzen Sie sich nicht auf die Fersen;
- bewegen Sie sich hin und her, bleiben Sie nicht ohne Bewegung;
- bleiben Sie nie länger als eine Stunde in kniender Position ohne aufzustehen und ohne hin und her zu laufen;
- laufen Sie nach einer Stunde in kniender Position mindestens zehn Minuten ohne Knieschoner hin und her;
- halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt, wenn während der Arbeit Ihre Knie oder Waden anschwellen.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN ANGEWANDTEN PIKTOGRAMMEN

	Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanleitung
--	--

	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU
	Persönliches Arbeitsschutzmittel der Kategorie I (für minimale Risiken)
	Ausführungsklasse der Knieschoner laut EN 14404+A1:2010. Spezifizierung siehe Gebrauchsanleitung.
	Darf nicht gewaschen werden.
	druhy textilní a materiálu chránič; PU (polyurethan)

EU KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Der Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
CZ-760 01 Zlín • IČO (Ident. Nr.): 49433717

erklärt hiermit,

dass die nachfolgend aufgeführten persönlichen Arbeitsschutzmittel der Kategorie I (für minimale Risiken): Knieschoner **Extol® Premium 8856810** und **Extol® Craft 13695**, ebenso wie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, im Einklang mit den Bestimmungen der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der EU 2016/425 sind. Zur Beurteilung der EU Konformität wurde die Methode der Konformitätsermittlung für die Kategorie I der Arbeitsschutzmittel angewandt: Interne Steuerung der Produktion laut Modul A der Beilage IV der EU Verordnung 2016/425 im Einklang mit der Beilage ZA der Norm EN 14404+A1:2010.

Diese Erklärung wird zur ausschließlichen Verantwortung des Herstellers herausgegeben. Arbeitsschutzmittel der Kategorie I, die für minimale Risiken bestimmt sind, unterliegen nicht der EU Überprüfung durch eine notifizierte Person. Bis 20.4.2018 ist für oben genannte Produkte die Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 89/686 EWG ausschlaggebend. Ab 21.4.2018 wird diese Richtlinie durch die Verordnung des Europäischen Parlamentes und des (EU) Rates 2016/425 annulliert.

Berechtigte Person zur Erstellung der EU Konformitätserklärung im Namen des Herstellers (Unterschrift, Name, Funktion):

Martin Šenkýř,
Vorstandsmitglied der Gesellschaft des Herstellers
in Zlín: 21.10.2015

EN / KNEE PAD EXTOL® PREMIUM 8856810 A EXTOL® CRAFT 13695

Manufacturer: Madal Bal a.s., Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín, Company ID No.: 49433717

www.extol.eu servis@madalbal.cz

- Knee pads **Extol® Premium 8856810** (2-piece set) with a Velcro zip fastening system consist of gel knee pads with foam damping and an inner anatomical shape for greater kneeling comfort. The inner neoprene lining improves moisture dissipation. The outer PVC layer provides protection against the wetting of the knee pads when in contact with the ground.
- Knee pads **Extol® Craft 13695** (2-piece set) with a Velcro zip fastening system have foam damping with an outer layer from hard plastic for increased durability during kneeling on mechanical debris, e.g. on metal shavings. The outer plastic layer prevents wetting of the knee pad at the knee's point of contact with the ground.
- Both knee pad models have are of a universal size and constitute knee pads in design class 0 according to EN 14404+A1:2010 and are designed for use on an even surface and are not intended to provide protection against puncturing.
- Universal-size knee pads are intended to be pulled on to the knee of the user over clothing for greater comfort under the effect of external mechanical surfaces of hard surfaces on the knees of the user while kneeling with minimal danger hazards. It is a protective product of simple design, where it is assumed that the user can himself assess the level of protection provided against individual, gradually acting minimal risks that may be identified by the user in a safe and timely manner. No knee pads can ensure complete protection against injury. **The knee pads do not serve as protection against injury when kneeling or falling results in an impact to the knees.** Prior to using the knee pads, it is necessary to check whether they suit the user anatomically and in terms of size, that they are pleasant and do not limit the user or unpleasantly constrict him. It is, therefore, necessary to try the knee pads out before using them. The product must be put on to the knee with the fastening band so that the user feels as comfortable as possible, and so that the fastening bands do not constrict or limit blood flow in the limbs, which is significant during long term kneeling. The knee pads need to be protected against temperatures exceeding 45°C and must not come into contact with hot surfaces, otherwise the knee pads would be damaged. **The knee pads are not intended for protection against hot surfaces, chemicals and puncturing.** For hygiene reasons, it is assumed that the knee pads will be worn over the clothing of the user and that every user will have their own knee pads. The synthetic filling contains nylon and polyurethane. The knee pads are not intended to be washed. The outer layer of the knee pads can be cleaned using a

wet textile dipped in a non-aggressive cleaning/washing detergent. Prevent the knee pads from coming into contact with organic solvents (acetone, toluene, etc.) as this could damage the plastic parts. Check that the knee pads are complete and undamaged before using them (i.e. if any of the inner padding parts are missing or if the outer layer is damaged) Do not use damaged knee pads.

INFORMATION ABOUT PROBLEMS RELATED TO USING KNEE PADS WHEN WORKING IN THE KNEELING POSITION

Generally

- The kneeling position is not natural for people and the anatomy of the knee is not adapted for long term load arising from kneeling. Nevertheless, the kneeling position may be very appropriate for certain activities. From which discomfort and injuries may result, and which is why workers want to wear knee pads with a soft inner surface. Knee protection provided by kneeling on a soft material will not prevent all problems from galling and discomfort, and long term skin changes may result. It can also be expected that in the kneeling position, constriction will lead to worsened blood circulation in the lower parts of the legs. The inactivity of calf muscles limits the pressure driving venous blood upwards into the legs and a bent knee has the unavoidable consequence of constricting veins under the knee and increasing resistance to blood flow. It is well-known that when sitting motionlessly with a bent knee, for example in an airplane, circulatory problems arise even without pressure being placed on the knee, for example swollen ankles and deep venous thrombosis. If knee protection is provided by a knee pad fastened to the leg by bands, problems are worse because this constriction contributes to limiting outflow of venous blood.

TIPS FOR THE USER

- ensure that your knee pads conform to this European norm and are in good condition;
- consider whether using knee pads that are not fastened to legs is possible, they are more suitable;
- do not tighten the straps when you do not need to use the knee pads; wear all bands as loosely as possible while ensuring that they prevent the knee pads from sliding off the knees;
- ensure that the bands do not constrict when kneeling;
- kneel upright, do not sit on your heels;
- move every now and again, do not remain motionless;
- do not kneel with any knee pads for longer than one hour without standing up and walking around;
- walk back and forth without the knee pads fastened to your legs for at least ten minutes after one hour of kneeling;
- consult a medical doctor if your knees or calves swell when working in a kneeling position.

EXPLANATIONS OF USED PICTOGRAMS

	Read the user's manual before use
	Meets respective EU requirements.
	Class I Personal protective product (for minimal hazards)
	Design class of the knee pad according to EN 14404+A1:2010. Specifications, see user's manual.
	Must not be washed.
	types of textiles and materials of the knee pad; PU (polyurethane)

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Madal Bal a.s. Bartošova 40/3
CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

declares,

that the below specified class I personal protective products (for minimal hazards): Knee Pads **Extol® Premium 8856810** and **Extol® Craft 13695**, as well as the design brought to market, conform to the provisions of Directive of the European Parliament and Council (EU) 2016/425. The assessment procedure used for the assessment of conformity for a category I personal protective product: internal production management according to module A, Annex IV, Directive (EU) 2016/425 in accordance with ZA norms EN 14404+A1:2010. This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer. A class I personal protection product intended for minimal hazards is not subject to EU reassessment by a notified entity. Until 20.4.2018 the aforementioned products are subject to Directive of the European Parliament and Council 89/686 EHS. From 21.4.2018, this directive will be cancelled by Directive of the European Parliament and Council (EU) 2016/425.

Person authorised to write up the EU Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer (signature, name, function):

Martin Šenkýř, Member of the Board of the manufacturer
in Zlín: 21/10/2015